

培鑫◎编著

漂亮姊妹花

—— 小布什之女
芭芭拉与詹娜姐妹成长的故事

*The story about growing up of Barbara
and Jenna who are George · W. Bush's daughters*

西苑出版社



培 鑫 编著

漂亮姊妹花

—— 小布什之女
芭芭拉与詹娜姐妹成长的故事

*The story about growing up of Barbara
and Jenna who are George W. Bush's daughters*

西苑出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

漂亮姊妹花：小布什之女芭芭拉与詹娜姐妹成长的故事 /
培鑫编著. —北京：西苑出版社，2006.1
ISBN 7-80108-930-8

I. 漂… II. 培… III. ①芭芭拉一生平事迹②詹娜
一生平事迹 IV. K837.128.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 153680 号

漂亮姊妹花——小布什之女芭芭拉与詹娜姐妹成长的故事

编 者 培 鑫
出版发行 西苑出版社
通讯地址 北京市海淀区阜石路 15 号 邮政编码：100039
电话：010-68214971 传真：010-68247120
网 址 www.xycbs.com E-mail: aaa@xycbs.com
印 刷 北京东海印刷有限公司
经 销 全国新华书店
开 本 170mm × 230mm 1/16
字 数 200 千字
印 张 11.75
版 次 2006 年 1 月第 1 版
印 次 2006 年 1 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 7-80108-930-8/K · 19
定 价 25.00 元

(凡西苑出版社图书如有缺漏页、残破等质量问题，本社邮购部负责调换)

版权所有 翻印必究

前言

世上的双胞胎不胜枚举，但真正拥有“第一双胞胎”桂冠的，当数美国现任总统小布什的一对女儿：芭芭拉和詹娜。

这对生于上世纪80年代的姊妹花，有着同龄人所具有的时代印记：个性张扬、标新立异、勇敢叛逆、不愿盲从，还有一些无奈。因为放荡不羁的言行，加



◆ 为父亲竞选演说的姊妹俩





◆ 布家有女初长成：芭芭拉与詹娜





◆ 劳拉与女儿们



◆ 芭芭拉与詹娜





◆ 芭芭拉与詹娜——坦然地面对媒体

之总统千金的特殊身份，注定了她们是超级新闻的制造者——她们是问题女生。读高中和上大学时，姐妹俩屡次因未达法定年龄酗酒被警方逮捕，被法官判处进行8个小时的社区服务并处以相应的罚款，此外还要参加酗酒危害学习班。

她们是叛逆女儿。芭芭拉为了甩掉看护她的保镖，飙车上演了一场“终极时速”。她的母亲18年前开车撞死他人的事件再次被媒体大做文章，再一次刺痛了劳拉本未愈合的心灵疤痕。詹娜因为喝酒屡教不改，她的父亲第一次竞选总统时竞争对手攻击他以前酒后驾车被捕的事，使他几乎与总统一职擦肩而过。身为父亲，布什无奈地说：“指挥阿富汗战争比管教女儿容易多了。”

她们是派对女郎。她们在舞会上穿着露脐短装与男孩们疯狂共舞，众目睽睽





◆ 小布什与女儿们



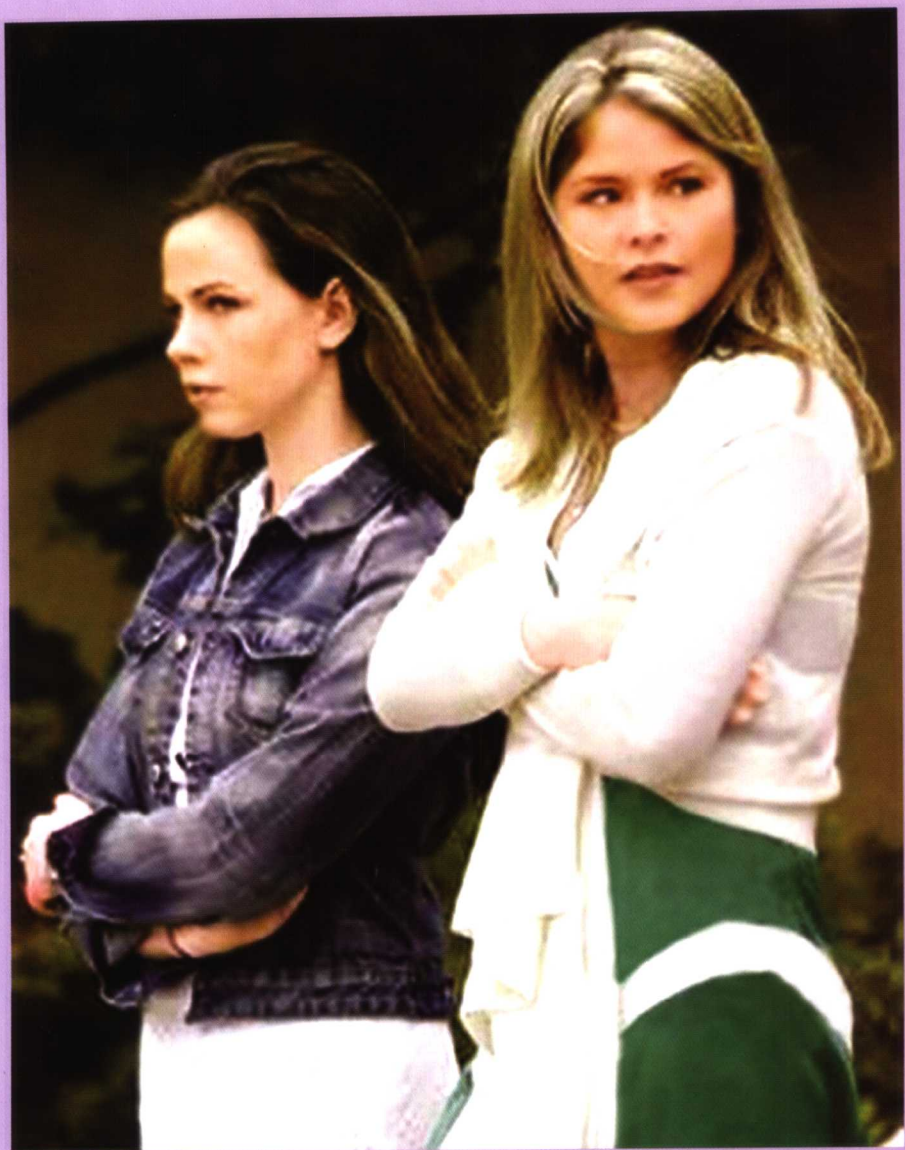
◆ 芭芭拉与詹娜一起为父亲小布什的竞选在演说



◆ 芭芭拉与詹娜——娇艳的玫瑰有乃父之风

◆ 芭芭拉与詹娜





◆ “美国第一姊妹花”——芭芭拉与詹娜姐妹俩



◆ 芭芭拉与詹娜穿着时尚



◆ 芭芭拉与詹娜
正在打电话告
知朋友父亲小
布什竞选获胜
的消息



◆ 小布什一家出现在总统就职仪式上

之下狂吻，当舞厅的DJ播放起狂躁的“臀舞”音乐时，她们疯狂地扭动臀部，还摆出许多极具挑逗性的诱人姿势，让在场的所有男士看得目瞪口呆！

她们是时尚娇娃。她们无法容忍父母的穿着与她们的审美观相背，当父亲出门参加一些公众活动的时候，芭芭拉会说：“爸，你不会穿着那种风衣出去吧，那个也太蠢了！”当詹娜随母亲出国访问时，她评论母亲身上那条不合时宜的灯心绒裤子“让她翻胃”。她们时常笑话母亲的发型过于老土，看起来很呆板，“头发上的发胶抹得太多，那么硬，只怕刮一场龙卷风也吹不乱您的头发”。在她们的影响下，她们的父母学会了赶时髦。





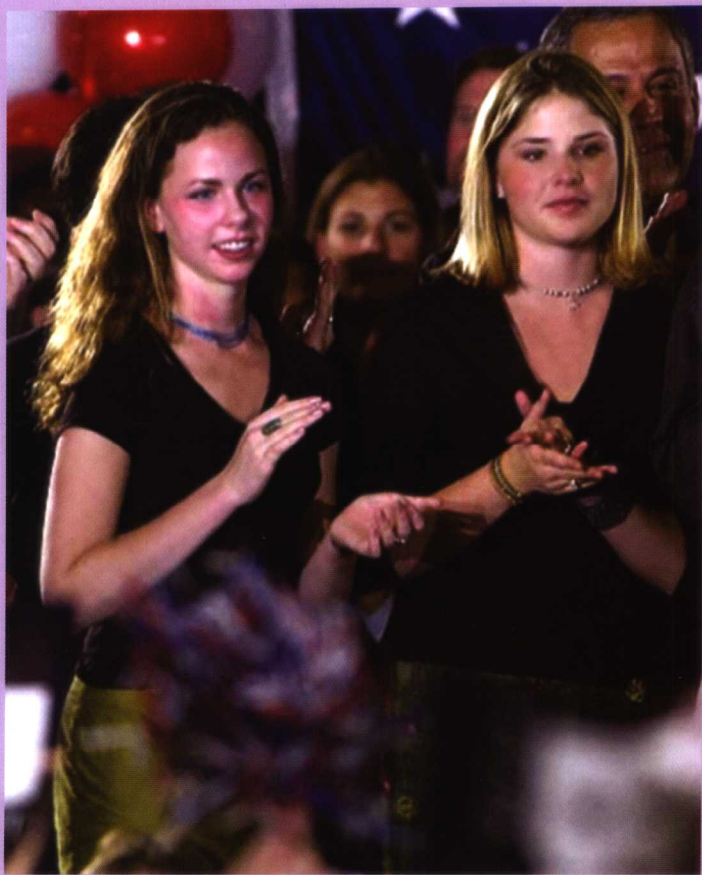
◆ 幸福的姊妹花：芭芭拉与詹娜

她们还是一对烦恼的姐妹。为了生活不被打扰，她们不愿意成为总统的女儿，当父亲告诉她们要竞选总统时，她们哭闹着让父亲放弃这一计划。从名牌大学毕业后，她们至今仍未找到如意的工作，奶奶看不惯她们游手好闲、无所事事，气得直想踢她们的屁股。为此事，护短的母亲说奶奶“多管闲事，瞎操心”，结果在家庭内部引发一场激烈的冲突。在情感方面，她们虽然都已有男友，但在结婚之前一切还充满了变数，更何况英国王储查尔斯还在一厢情愿满腔热忱不断地向布什夫妇发出信息，希望芭芭拉和詹娜姐妹中的一个嫁给他的儿子哈里王子，两家结下联姻之谊。本来崇尚自由的姐妹俩就视白宫为牢笼，如果再入英国王室就更苦不堪言了，而且哈里王子又生性风流、绯闻不断！

普通人羡慕她们的富贵，她们却羡慕普通人的自由。布什家的女儿，至少在她们的父亲于2008年卸任之前，她们依然是世人瞩目的焦点。如果她们的叔叔杰



◆ 叛逆的姐妹：芭芭拉与詹娜



◆ 特意打扮的姊妹花：芭芭拉与詹娜

布、现任佛罗里达州州长，在2008年竞选总统成功，她们的烦恼仍会继续。

时间在流逝，姐妹俩在成长。愿这对姐妹花快快成熟起来，开得愈来愈艳丽，活得愈来愈快乐。

作者

2005年12月

目 录

CONTENTS



第一章 生在布什王朝 1

- 1. 美国第一家族：布什王朝 2
- 2. 祖父老布什：家族的核心 10
- 3. 祖母芭芭拉：家族的灵魂 20
- 4. 父亲小布什：牛仔总统 26
- 5. 母亲劳拉：美国第一夫人 37
- 6. 叔父杰布：续写“布什王朝” 45

第二章 童年岁月 49

- 1. 上帝的礼物：双胞胎诞生 50
- 2. 米德兰的童年时光 56
- 3. 在华盛顿都快玩疯了 59
- 4. 达拉斯的日子 62

第三章 布家有女初长成 65

- 1. 得州第一女儿 66

2. 养在深闺人未识	70
3. 为求学姐妹暂时分别	77

第四章 姊妹花红正艳时 87

1. 成为美国第一女儿	88
2. 正式亮相吸引住世人的目光	94
3. 我饮, 我跌倒, 没有问题	99
4. 与保镖玩起生死时速	105
5. “姐妹花”毕业了	112
6. 助老爸竞选连任	119
7. “姐妹花”双双坠入情网	126
8. 教会父母赶时髦	137

第五章 未来之路 143

1. 未来的打算	144
2. 再度狂野	148
3. 妈妈与奶奶闹起了别扭	151
4. 陪同母亲访问非洲	154

附 录 157

1. 布什一家的真情告白	158
2. 骷髅会揭秘	164
3. 白宫第一千金们的生活	166